



**Commander-in-Chief of Polish Police
General Jarosław Szymczyk**

Warsaw, 26th April 2021

**Mr.
Pol. Lt. Gen. János Balogh dr.
High Commissioner of the Hungarian Police**

Dear Sir General,

Last year you and your subordinate officers celebrated very special holiday - the 100th anniversary of the establishment of the Police in Hungary. We, the Polish police officers, well remember the pride and joy we felt on the occasion of the 100th anniversary of the establishment of the Polish State Police. We expressed the emotions that filled us at that time in a pandemic-free world, in the parades and outdoor events, bringing together in a festive aura police officers and civilian employees, members of our families, and anyone who expressed a desire to participate in the unique atmosphere of our Police Day.

Although the landscape of reality has changed dramatically since then, Police Day is still one of the most wonderful and important events on the road map of every police officer. It invariably reminds us of the pride we take in wearing the uniform, the values we have sworn to uphold and the mission to which - according to the words of police oath - we wish to remain faithful to the end.

On the occasion of the next anniversary of the establishment of the Police in Hungary, I would like to express my best wishes to all officers and civilian employees for deep satisfaction with performing their tasks, and perseverance in their daily service. For you, dear Sir General, I add my wishes for health and personal prosperity. I also hope that, despite the restrictions imposed by the widespread pandemic, nothing will disturb the joy of the holiday so precious to your hearts.

Yours sincerely,

General Jarosław Szymczyk

Fordítás

Tárgy: lengyel főkapitány rendőrnapi köszöntőlevele

**Dr. Balogh János r. altábornagy úrnak,
rendőrségi főtanácsos
országos rendőrfőkapitány**

Tisztelt Főkapitány Úr!

A tavalyi évben Ön és rendőrei különleges alkalmat, a Magyar Rendőrség megalapításának 100. évfordulóját ünnepelték. Mi, lengyel rendőrök jól emlékszünk saját büszkeségünkre és örömünkre, amit a Lengyel Rendőrség megalapításának 100. évfordulóján éreztünk. Felvonulásokon és nagy rendezvényeken adtuk ki magunkból érzelmeinket egy járványmentes világban, az ünnepi környezet közelebb hozta a rendőrt és a polgári alkalmazottat, családtagokat, és bárkit, aki örömmel vett részt rendőrnapi különleges ünneplésében.

Bár ez a valóság sokat változott az azóta eltelt időben, a rendőrnapi még mindig az egyik legcsodálatosabb és legfontosabb esemény minden rendőr életében. Emlékeztet minket a büszkeségre, amit az egyenruha viselése során érzünk, az értékekre, amiknek védelmére felelünk, és a küldetésünkre, ami – a rendőrségi eskü szerint – a végsőkig kötelez minket.

A Magyar Rendőrség megalapításának újabb évfordulója alkalmából jókívánságaimat küldöm minden rendőrnek és polgári alkalmazottnak a feladatuk elvégzéséhez. Önnek, tisztelt Tábornok Úr, jó egészséget és személyes sikereket kívánok. Remélem, hogy a jelenleg érvényben lévő járványügyi korlátozások ellenére semmi sem fogja megzavarni ezt az örömteli ünnepet, ami oly fontos a szívünknek.

Varsó, 2021. április 26.

Tisztelettel:

**Jaroslav Szymczyk főfelügyelő
Lengyel Országos Rendőr-főkapitányság
főparancsnoka**